

TIMOR

PRECISA DE NÓS!
NEEDS US!
BRAUCHT UNS!

TL 189



A
UGT

APOIA O POVO DE TIMOR



**UNIÃO GERAL
DE TRABALHADORES**

Filiada na CISL e na CES

Rua de Buenos Aires, 11, 1200 LISBOA

Tels. 67 64 72 / 86 - 67 65 03 / 05, Fax (01) 67 46 12, Telex 15581



CATUAS (Velho/Old men) ATSABE

ED.: **COMUNIDADE DOS REFUGIADOS DE TIMOR
DELEGAÇÃO DO ALGARVE**

P.O. Box 2249 - 8200 ALBUFEIRA

TIMOR-LESTE

A Ilha de Timor, descoberta pelos Portugueses por alturas de 1515, é a maior de todas as que formam o arquipélago da Pequena Sunda, na Oceânia. Com uma superfície total de 32.350 Km² foi, em meados do século XVII, dividida entre Portugal e a Holanda, sendo Portugueses os territórios da zona Leste e o enclave de Oekusi, num total de 18.845 Km².

Com uma forte implantação católica, dada a evangelização dos Frades Dominicanos, o Povo de Timor-Leste viveu, ao longo destes 400 anos, uma relativa felicidade à sombra da Bandeira Portuguesa.

A Revolução de 25 de Abril de 1974, provoca em Portugal Metropolitano, e nos seus territórios Ultramarinos, uma instabilidade que propicia à Indonésia a justificação para invadir o território de Timor-Leste, há muito, cobiçado.

A invasão inicia-se em Dezembro de 1975 e, desde então, têm sido inúmeros os atropelos ao respeito, mais elementar, dos direitos humanos.

Numa população de cerca de 690.000 habitantes, perto de um terço foi dizimado pelo invasor Indonésio.

A centena de mortes no massacre de 12 de Novembro de 1991, em Dili, são uma gota de sangue no mar das 200.000 vítimas.

O POVO DE TIMOR TEM DIREITO A SER LIVRE.

O POVO DE TIMOR É SUFICIENTEMENTE ADULTO PARA ESCOLHER OS SEUS LEGÍTIMOS REPRESENTANTES.

TIMOR PRECISA DE NÓS!

VAMOS AJUDAR TIMOR.

TIMOR-EAST

TIMOR island was discovered by the Portuguese in the years 1515, it is the biggest island of the Archipelago "Pequena Sunde", in the "Oceania".

With a surface of 32.350 Km², in the middle of XVII century was divided between Portugal and Holland, being the Portuguese Territory the East Zone and the Enclave of "Oekusi" with a total of 18.845 Km² on surface.

With a very strong catholic indoctrination, due to the evangelization of the Dominicans' Freis, the people of TIMOR EAST lived in the past 400 years, in peace and some happiness, under the Portuguese Flag.

The revolution on the 25th April 1974, causes in Portugal and in its colonies an instability, giving a pretext to Indonesia to invade the territory if TIMOR EAST, desired since long time ago.

The invasion begins in December 1975 and since then all the human rights were totally desrespected.

In a population around 690.000 inhabitants, nearly one third has been decimated by the invader - Indonesia -.

The hundreds of deaths occurred during the massacre, in Dili, on the 12th November 1991, are just a small drop of blood in the total massacre of 200.000 victims.

— THE PEOPLE OF TIMOR HAS THE RIGHT TO BE FREE.

— THE PEOPLE OF TIMOR IS SUFFICIENTLY ADULT TO CHOOSE

THEIR LEGITIMATE REPRESENTATIVES.

TIMOR NEEDS US

LET'S HELP TIMOR

TIMOR OSTEN

Die Portugiesen haben in Jahr 1515 die Insel TIMOR entdeckt.

Es ist die grosste Insel der Inselgruppe "Pequena Sunde" in der "Oceania".

Diese war mit 32.350 Km² Gross. Im XVII Jahrhundert war Sie zwischen Portugal und Holland geteilt. Portugal gehört "Osten" und "Oekusi" ein Total von 18.845 Km².

Die Bewohner waren meistens alle Katolisch und ein kleiner teil Evangelisch. Sie haben 400 Jahre unter der Portugisischer Fane Glücklich gelebt.

Die Portugisische Revolution vom 25 April 1974 brachte einige veränderungen in Portugal und Portugisischer gebiet Durch diese veränderungen haben es die Indonesia geschafft die Insel Zu erobern.

Zeit Dezember 1975 sind die menschenrechte aus kraft gesetzt.

Von ca. 690.000 menschen haben die Indonesia ein drittel getötet. Bei dem Marsaka 12 Nov. 1991 in "Dilli" wurden einige Hunderte menschen getötet. Diese menschen waren nur ein kleiner teil von dem 200.000 die getötet wurden.

— DAS VOLK VON TIMOR HAT DAS RECHT FREI ZU SEIN SIE SIND.

— ALT GENUNG IHRE EIGENE REGIERUNG ZU WÄHLEN.

TIMOR BRAUCHT UNS!

LASST UNS TIMOR HELFEN.

TIMOR-EST

Découverte par les Portugais en 1551, l'île de Timor est la plus grande de l'archipel de la Petite Sunda en Océanie.

Dont la superficie totale est de 32.350Km², l'archipel fut divisé au XVII siècle entre le Portugal et la Hollande.

Les territoires de l'Est et l'enclave de Oekusi en tout 18.845Km² revirrent au Portugal.

Avec une forte implantation catholique, due à l'évangélisation des pères dominicains, le pouple de Timor Est vécu tout au long de ces siècles une paix relative sous la protection du drapeau Portuguais.

La révolution du 25 Avril 1974, provoca en Métropole et dans ses territoires d'autremer une instabilité dont l'Indonésie profita pour envaher le territoire de Timor-Est depuis longtemps convoité.

L'invasion eut lieu en Décembre 1975 et depuis les droits de l'homme les plus élémentaires ne sont pas respectés.

Un tiers 690.000 habitants furent tués par l'envahisseur indonésien.

La centaine de morts du massacre du 12 Novembre 1991 à Dili ne fut qu'une goutte de sang entre les 200.000 victimes du régime Indonésien.

— LE PEUPLE DE TIMOR À LE DROIT D'ÊTRE LIBRE.

— LE PEUPLE DE TIMOR EST SUFFISAMMENT ADULT POUR CHOISIR SES PROPRES REPRÉSENTANTS.

— TIMOR A BESOIN DE NOUS.

— AIDONS TIMOR.